

Globetrail Citroën



La pluriennale esperienza di Dethleffs nella costruzione di veicoli ricreazionali si rispecchia nel Globetrail su Citroën Jumper: qualità, atmosfera e molte soluzioni ben studiate lo distinguono dalla massa dei camper van. L'interessante rapporto qualità/prezzo e l'ampia scelta fra diverse tipologie di veicolo, da quello più compatto a quello più spazioso, completano la gamma e fanno del Globetrail il veicolo perfetto per gli appassionati dei camper van e per i principianti.

Caratteristiche principali

Lunghezza complessiva ca.	541 - 636 cm
Larghezza complessiva ca.	205 cm
Altezza complessiva ca.	265 cm
Altezza interna nella zona giorno ca.	189 cm

I valori massimi non sono in parte possibili per tutti i modelli o solo in combinazione con dotazioni optional

Interni Kos



+ Tappezzeria Camino



+ Mobilio Noce Nagano, decoro alternativo Web Kieselgrau

Interni Scandi



+ Tappezzeria Scandi



+ Mobilio Amberes Oak

○ Disponibile come optional

I punti di forza

- + Dotazione telaio eccellente: cerchi in lega da 16", volante in pelle, impianto climatizzazione, Cruise Control, freno a mano elettrico, sedili Captain Chair, oscuranti, e molto altro
- + Grazie ai letti ripiegabili, le operazioni di carico del garage posteriore sono facilitate
- + Cucina completamente attrezzata, con cassetti spaziosi con chiusura centralizzata manuale
- + Design degli interni alternativo SCANDI, in stile moderno scandinavo, disponibile come optional
- + Dotazione di serie completa che include fra l'altro porta con zanzariera, finestra in bagno, scaffale posteriore, pensilatura continua nella zona notte, etc.
- + Su richiesta con tetto sollevabile per due comodi posti letto in più



Globetrail Citroën

Dati tecnici



Globetrail Citroën		540 DR	600 DK	600 DS	600 DR	600 ER
Prezzo (IVA inclusa)	€	60.170,-	61.190,-	62.210,-	62.720,-	62.720,-
Autotelaio di serie		Citroën Jumper	Citroën Jumper	Citroën Jumper	Citroën Jumper	Citroën Jumper
Classe di emissione		Euro 6e	Euro 6e	Euro 6e	Euro 6e	Euro 6e
Lunghezza complessiva ca.	cm	541	599	599	599	599
Larghezza complessiva ca.	cm	205	205	205	205	205
Altezza complessiva ca.	cm	265	265	265	265	265
Altezza interna nella zona giorno ca.	cm	189	189	189	189	189
Peso rimorchiabile frenato/non frenato	kg	2500 / 750	2500 / 750	2500 / 750	2500 / 750	2500 / 750
Passo ca.	cm	345	404	404	404	404
Misure letto centrale L x l ca.	cm	180 x 88 ○	180 x 88 ○	180 x 88 ○	180 x 88 ○	180 x 88 ○
Misure letto posteriore L x l ca.	cm	197 x 132 - 118	197 x 157 - 140	197 x 157 - 140	197 x 157	191 - 176 x 197
Posti letto di serie / max.		2 / 5 ○	2 / 5 ○	2 / 5 ○	2 / 5 ○	2 / 5 ○
Motorizzazione di base		2.2 BlueHDi	2.2 BlueHDi	2.2 BlueHDi	2.2 BlueHDi	2.2 BlueHDi
kW (CV)		103 (140)	103 (140)	103 (140)	103 (140)	103 (140)
Massa in ordine di marcia (+/-5%)*	kg	2780 (2641 fino a 2919)*	2890 (2746 fino a 3035)*	2890 (2746 fino a 3035)*	2890 (2746 fino a 3035)*	2890 (2746 fino a 3035)*
Massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale*	kg	400	244	244	244	244
Massa massima tecnicamente ammissibile*	kg	3499	3499	3499	3499	3499
Posti a sedere omologati (conducente incluso)*		4	4	4	4	4
Capacità serbatoio acque grigie ca.	l	90	90	90	90	90
Misure letto sul tetto L x l ca.	cm	209 x 143 ○	209 x 143 ○	209 x 143 ○	209 x 143 ○	209 x 143 ○
Capacità totale serbatoio acque chiare/capacità serbatoio acque chiare con riempimento in regime di marcia	l	100 / 20	100 / 20	100 / 20	100 / 20	100 / 20



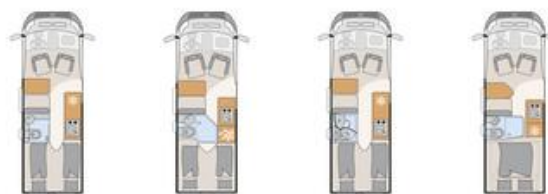
* INFO

La massa in ordine di marcia indicata è un valore predefinito stabilito con una procedura di omologazione. A causa delle tolleranze di produzione è possibile che la massa in ordine di marcia differisca dal valore indicato sopra. Divergenze pari a $\pm 5\%$ della massa in ordine di marcia sono giuridicamente ammissibili. Il margine ammissibile in chilogrammi è indicato tra parentesi dopo la massa in ordine di marcia. La massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale è un valore calcolato per il tipo e la pianta, con cui Dethleffs definisce il peso massimo disponibile per la dotazione opzionale montata in fabbrica. La limitazione della dotazione opzionale dovrebbe garantire che la massa utile minima, vale a dire la massa libera prescritta per legge per i bagagli e per gli accessori installati a posteriori, nei veicoli forniti da Dethleffs sia effettivamente disponibile anche per il carico utile. Il peso reale del veicolo franco fabbrica può

essere determinato solo tramite pesatura alla fine della linea di montaggio. Se dalla pesatura, in casi eccezionali, dovesse risultare che l'effettiva possibilità di carico, nonostante la limitazione della dotazione opzionale, supera la massa utile minima in seguito a una divergenza di peso ammissibile, prima di fornire il veicolo, insieme a Lei e al rivenditore, controlliamo se ad es. maggiore la portata, ridurre i posti a sedere o eliminare la dotazione opzionale. La massa massima tecnicamente ammissibile del veicolo e la massa massima tecnicamente ammissibile sull'asse non possono essere superate. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso e sulla configurazione del veicolo consultare il paragrafo "Note giuridiche". Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note nel paragrafo "Informazioni tecniche".

Globetrail Citroën

Dati tecnici



Globetrail Citroën		640 EK	640 ER	640 ES	640 HR
Prezzo (IVA inclusa)	€	63.230,-	64.760,-	64.250,-	64.110,-
Autotelaio di serie		Citroën Jumper	Citroën Jumper	Citroën Jumper	Citroën Jumper
Classe di emissione		Euro 6e	Euro 6e	Euro 6e	Euro 6e
Lunghezza complessiva ca.	cm	636	636	636	636
Larghezza complessiva ca.	cm	205	205	205	205
Altezza complessiva ca.	cm	265	265	265	265
Altezza interna nella zona giorno ca.	cm	189	189	189	189
Peso rimorchiabile frenato/non frenato	kg	2500 / 750	2500 / 750	2500 / 750	2500 / 750
Passo ca.	cm	404	404	404	404
Misure letto centrale L x l ca.	cm	180 x 88 ○	180 x 88 ○	180 x 88 ○	180 x 88 ○
Misure letto posteriore L x l ca.	cm	195 - 179 x 197	194 - 190 x 197	195 - 179 x 197	200 - 186 x 156 / 204 - 190 x 155 ○
Posti letto di serie / max.		2 / 5 ○	2 / 5 ○	2 / 5 ○	2 / 7 ○
Motorizzazione di base		2.2 BlueHDi	2.2 BlueHDi	2.2 BlueHDi	2.2 BlueHDi
kW (CV)		103 (140)	103 (140)	103 (140)	103 (140)
Massa in ordine di marcia (+/-5%)*	kg	3000 (2850 fino a 3150)*	3000 (2850 fino a 3150)*	3000 (2850 fino a 3150)*	3000 (2850 fino a 3150)*
Massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale*	kg	170	170	170	170
Massa massima tecnicamente ammissibile*	kg	3499	3499	3499	3499
Posti a sedere omologati (conducente incluso)*		4	4	4	4
Capacità serbatoio acque grigie ca.	l	90	90	90	90
Misure letto sul tetto L x l ca.	cm	209 x 143 ○	209 x 143 ○	209 x 143	209 x 143 ○
Capacità totale serbatoio acque chiare/capacità serbatoio acque chiare con riempimento in regime di marcia	l	100 / 20	100 / 20	100 / 20	100 / 20

○ Dotazioni opzionali — Non possibile ● Dotazione di serie ◆ Obbligatorio △ Non noto al momento della pubblicazione



* INFO

La massa in ordine di marcia indicata è un valore predefinito stabilito con una procedura di omologazione. A causa delle tolleranze di produzione è possibile che la massa in ordine di marcia differisca dal valore indicato sopra. Divergenze pari a $\pm 5\%$ della massa in ordine di marcia sono giuridicamente ammissibili. Il margine ammissibile in chilogrammi è indicato tra parentesi dopo la massa in ordine di marcia. La massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale è un valore calcolato per il tipo e la pianta, con cui Dethleffs definisce il peso massimo disponibile per la dotazione opzionale montata in fabbrica. La limitazione della dotazione opzionale dovrebbe garantire che la massa utile minima, vale a dire la massa libera prescritta per legge per i bagagli e per gli accessori installati a posteriori, nei veicoli forniti da Dethleffs sia effettivamente disponibile anche per il carico utile. Il peso reale del veicolo franco fabbrica può

essere determinato solo tramite pesatura alla fine della linea di montaggio. Se dalla pesatura, in casi eccezionali, dovesse risultare che l'effettiva possibilità di carico, nonostante la limitazione della dotazione opzionale, supera la massa utile minima in seguito a una divergenza di peso ammissibile, prima di fornire il veicolo, insieme a Lei e al rivenditore, controlliamo se ad es. aumentare la portata, ridurre i posti a sedere o eliminare la dotazione opzionale. La massa massima tecnicamente ammissibile del veicolo e la massa massima tecnicamente ammissibile sull'asse non possono essere superate. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso e sulla configurazione del veicolo consultare il paragrafo "Note giuridiche". Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note nel paragrafo "Informazioni tecniche".

Dotazione standard

	540 DR	600 DK	600 DS	600 DR	600 ER	640 EK	640 ER	640 ES	640 HR
Veicolo base Citroen									
Citroën Jumper BlueHDi (2,2 l / 140 CV / 103 kW) - massa tecn. consentita 3.499 kg	●	—	—	—	—	—	—	—	—
Citroën Jumper BlueHDi (2,2 l / 140 CV / 103 kW) - massa tecn. consentita 3.499 kg	—	—	—	—	—	●	●	●	●
Citroën Jumper BlueHDi 140 (2,2 l / 140 CV / 103 kW) - massa tecn. consentita 3.499 kg	—	●	●	●	●	—	—	—	—
Equipaggiamento									
Airbag passeggero	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Captain Chair e Traction+	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Carico elevato ESP (per modelli 540)	●	—	—	—	—	—	—	—	—
Cerchi in lega da 16 pollici in colore nero (Light), volante in pelle, Techno Trim ¹⁾	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Climatizzatore nella cabina guida	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Cornici dei fari in colore nero	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Cruise Control	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Freno di stazionamento elettrico ²⁾	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Kit di riparazione Fix & Go: kit di gonfiaggio pneumatici e occhio di traino	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Pneumatici 4 stagioni M+S* Camping fiocco di neve	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Portabicchieri	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Predisposizione elettrica per il gancio di traino	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Presse USB (B+C)	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sedile conducente/passeggero nel tessuto della dinette	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Serbatoio diesel 90l	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Specchietti elettrici, regolabili e riscaldabili	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Supporto tablet, antenna DAB nello specchietto, altoparlanti, comandi radio al volante	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Telaio Maxi/Automatico: cerchi in lega da 16 pollici bicolore, volante in pelle, Techno Trim	—	●	●	●	●	●	●	●	●
Design esterno									
Bianco	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Equipaggiamento esterno									
Adesivi esterni Classic	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Finestra con zanzariera e oscurante in bagno	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Finestre a compasso	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Finestre con zanzariera e oscurante in cucina e sulla dinette	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Finestre con zanzariera e oscurante nelle porte posteriori	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Gradino di ingresso elettrico	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Oblò Midi-Heki 70 x 50 cm sulla dinette, con zanzariera e oscurante	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Oblò Mini-Heki 40 x 40 cm nella parte posteriore, con zanzariera e oscurante	—	●	●	●	●	●	●	●	●
Oblò in bagno con zanzariera integrata	—	●	●	—	—	●	—	●	—
Porta con zanzariera	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Equipaggiamento interno									
Combinazione lavello e piano cottura a 2 fuochi con accensione elettrica	●	●	●	●	●	●	●	●	●
3 ampi cassetti con sistema di apertura Servosoft	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Ampi piani d'appoggio in bagno	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Ampi vani di stivaggio e ripiani vari	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Bagno compatto (porta avvolgibile) con lavabo fisso e toilette a cassetta	—	●	—	—	—	●	—	—	—
Bagno con doccia centrale, lavabo a scomparsa, rubinetteria nera di design e toilette a cassetta	●	—	—	—	●	—	—	—	—
Bagno con lavabo fisso, specchio grande e toilette a cassetta	—	—	—	●	—	—	●	—	●
Bagno vario con parete girevole con effetto opaco, dotazione doccia e toilette a cassetta	—	—	●	—	—	—	—	●	—
Comoda dinette con rivestimento laterale di alta qualità	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Cucina ergonomica con ampio piano di lavoro	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Cuscini di forma ergonomica per una seduta maggiormente confortevole	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Frigorifero a compressore da 84 l incluso scomparto congelatore da 6,1 l	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Letto basculante con molto spazio nella parte posteriore	—	—	—	—	—	—	—	—	●
Letto posteriore con rete a doghe pieghevole	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Mobili Noce Nagano, decoro alternativo Web Kieselgrau	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Oscurante plissettato in cabina: finestrini laterali	●	●	●	●	●	●	●	●	●

Dotazione standard

	540 DR	600 DK	600 DS	600 DR	600 ER	640 EK	640 ER	640 ES	640 HR
Oscurante plissettato in cabina: parabrezza	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Parete con gradino per letto matrimoniale posteriore	●	●	●	●	●	—	—	—	—
Parete con scaletta per letto matrimoniale posteriore	—	—	—	—	—	●	●	●	—
Parte anteriore con ampio vano di stivaggio sopra la cabina guida	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Pedana della dinette con vano di stivaggio integrato	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Scaffale sotto il letto posteriore	●	●	●	●	●	●	●	●	—
Scaletta di accesso per il letto basculante	—	—	—	—	—	—	—	—	●
Tappezzeria Camino	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Vano portaoggetti aperto sotto i pensili	●	●	●	●	●	●	●	●	—
Vano portaoggetti posteriore con 4 occhielli di ancoraggio integrati	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Impianto di riscaldamento									
Frontalino standard per riscaldamento CP Classic, analogico	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Pannello di controllo di bordo con indicazione di tutti i livelli di riempimento e della capacità della batteria	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Riscaldamento ad aria calda 4 kW con boiler acqua calda	●	●	●	●	●	●	●	●	—
Impianto di climatizzazione									
Predisposizione climatizzatore nella zona giorno	—	—	—	—	—	—	—	—	●
Approvvigionamento idrico									
Serbatoio acque chiare 100 l, serbatoio acque grigie 90 l	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Approvvigionamento gas									
Rubinetti del gas facilmente accessibili e disposti centralmente	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Spazio di stivaggio in cucina per 1 bombola di gas con peso di riempimento 2,8 kg	—	—	—	—	—	—	—	—	●
Spazio per bombole di gas con peso massimo di 11 kg: 2 pezzi	●	●	●	●	●	●	●	●	—
Impianto elettrico									
1 presa da 230 V in cucina, 1 presa USB doppia nella parte posteriore a destra	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Batteria cellula (95 Ah) potente e senza necessità di manutenzione	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Caricabatterie elettrico automatico per la batteria della cellula e del veicolo 12 V / 18 A (carica di mantenimento)	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Connessione esterna CEE 230 V con interruttore automatico	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Guida con luci flessibile, faretto posizionabile liberamente	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Illuminazione vano di stivaggio posteriore	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Interruttori della luce distribuiti in maniera ottimale nel veicolo, anche direttamente all'ingresso	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Pedana della dinette con illuminazione indiretta, con apertura automatica della porta	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Precablaggio per retrocamera	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Predisposizione TV 12V e presa TV, collegamento SAT	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sicurezza									
Garanzia anti-infiltrazioni (validità 6 anni)	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Isofix per un posto a sedere	—	●	●	●	—	●	●	●	●

PACCHETTI GLOBETRAIL CITROËN

Pacchetto	Pacchetto Comfort (540 DR) (14418)
Finestre con cornice	535,-
Finestra scorrevole con zanzariera e oscurante, nella parte posteriore	645,-
Veranda 3,25 m (540)	1.395,-
Pratico cassetto estraibile sotto il letto posteriore	535,-
Tappeto per pedana (sagomato, rimovibile)	320,-
Luce veranda	245,-
Piastra girevole per prolunga tavolo	300,-
Totale dei singoli componenti €	3.975,-
Prezzo del pacchetto (incl. IVA) €	2.970,-
Risparmio €	1.005,-
Peso aggiuntivo (kg)*	53.7

Pacchetto	Pacchetto Comfort (600 DK / DS / DR) (14417)	Pacchetto Comfort (600 ER) (14417)
Finestre con cornice	535,-	535,-
Finestra posteriore sinistra con zanzariera e oscurante	645,-	645,-
Veranda 3,75 m (600)	1.395,-	1.395,-
Pratico cassetto estraibile sotto il letto posteriore	535,-	535,-
Tappeto per pedana (sagomato, rimovibile)	320,-	320,-
Luce veranda	245,-	245,-
Piastra girevole per prolunga tavolo	300,-	
Piastra girevole per prolunga tavolo		300,-
Totale dei singoli componenti €	3.975,-	3.975,-
Prezzo del pacchetto (incl. IVA) €	2.970,-	2.970,-
Risparmio €	1.005,-	1.005,-
Peso aggiuntivo (kg)*	55.9	56.6



* INFO

Il montaggio in fabbrica della dotazione opzionale aumenta la massa effettiva del veicolo e riduce il carico utile. L'eccedenza di carico indicata per pacchetti e dotazione opzionale indica l'eccedenza di carico rispetto alla dotazione standard di ciascun modello e/o pianta. Il peso totale della dotazione opzionale scelta non può superare la massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale

indicata nelle specifiche del modello. Nel caso specifico si tratta di un valore calcolato per ogni tipo e pianta, con cui Dethleffs definisce il peso massimo disponibile per la dotazione opzionale montata in fabbrica. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso consultare il paragrafo "Note giuridiche".

Pacchetto	Pacchetto Comfort (640 EK / ES / ER) (14417)	Pacchetto Comfort (640 HR) (14478)
Finestre con cornice	535,-	535,-
Finestra posteriore sinistra con zanzariera e oscurante	645,-	645,-
Veranda 4,00 m (640)	1.395,-	1.395,-
Pratico cassetto estraibile sotto il letto posteriore	535,-	
Tappeto per pedana (sagomato, rimovibile)	320,-	320,-
Luce veranda	245,-	245,-
Piastra girevole per prolunga tavolo	300,-	300,-
Totale dei singoli componenti €	3.975,-	3.440,-
Prezzo del pacchetto (incl. IVA) €	2.970,-	2.440,-
Risparmio €	1.005,-	1.000,-
Peso aggiuntivo (kg)*	63.9	40.9

Pacchetto Chassis (14421)	Prezzo €
Nuovo pacchetto sicurezza I (ass. frenata d'emergenza con sensore per pedoni, sensori pioggia e luce, avviso superamento linea di carreggiata, riconoscimento segnaletica stradale, rilevatore stanchezza, Cruise Control)	1.075,-
Pacchetto Vision Livello 2 (specchietti laterali richiudibili, sensori di parcheggio posteriori, assistente angoli ciechi)	1.235,-
Fari Full LED, paraurti nel colore del veicolo, Skid Plate nero, fari fendinebbia	1.505,-
Totale dei singoli componenti	3.815,-
Prezzo del pacchetto (incl. IVA)	3.185,-
Risparmio	630,-
Peso aggiuntivo (kg)*	△

Pacchetto Elektro (14419)	Prezzo €
Presa doppia USB aggiuntiva nella parte anteriore a sinistra	105,-
Presa 12V nella zona posteriore, in basso a sinistra	105,-
Presa 230 V nel pensile della parte anteriore a sinistra (zona dinette)	140,-
Illuminazione indiretta	430,-
Tube luminoso a LED in cucina	85,-
Predisposizione impianto solare	170,-
Totale dei singoli componenti	1.035,-
Prezzo del pacchetto (incl. IVA)	690,-
Risparmio	345,-
Peso aggiuntivo (kg)*	5.6

Pacchetto Digital (14387)	Prezzo €
Climatizzatore automatico	
Retrocamera digitale	
Cockpit digitale	
Radio navigation con display da 10 pollici	
Caricabatterie cellulari wireless	
Prezzo del pacchetto (incl. IVA)	3.185,-
Peso aggiuntivo (kg)*	0

△ Non noto al momento della pubblicazione



Il montaggio in fabbrica della dotazione opzionale aumenta la massa effettiva del veicolo e riduce il carico utile. L'eccedenza di carico indicata per pacchetti e dotazione opzionale indica l'eccedenza di carico rispetto alla dotazione standard di ciascun modello e/o pianta. Il peso totale della dotazione opzionale scelta non può superare la massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale

indicata nelle specifiche del modello. Nel caso specifico si tratta di un valore calcolato per ogni tipo e pianta, con cui Dethleffs definisce il peso massimo disponibile per la dotazione opzionale montata in fabbrica. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso consultare il paragrafo "Note giuridiche".

Dotazione optional*

	Incluso nel pacchetto	Prezzo € (IVA inclusa)	Peso aggiuntivo (kg)*	Codice	540 DR	600 DK	600 DS	600 DR	600 ER	640 EK	640 ER	640 ES	640 HR
Veicolo base Citroen													
Citroën Jumper BlueHDi (2,2 l / 140 CV / 103 kW) - massa tecn. consentita 3.499 kg	—	430,-	0	14363	—	—	—	—	—	○	○	○	○
Citroën Jumper BlueHDi (2,2 l / 165 CV / 121 kW) - massa tecn. consentita 3.499 kg	—	3.650,-	60	14350	—	○	○	○	○	—	—	—	—
Citroën Jumper BlueHDi (2,2 l / 165 CV / 121 kW) - massa tecn. consentita 3.499 kg	—	6.980,-	60	14352	—	○	○	○	○	—	—	—	—
Citroën Jumper BlueHDi (2,2 l / 165 CV / 121 kW) - massa tecn. consentita 3.499 kg	—	3.650,-	60	14359	—	—	—	—	—	○	○	○	○
Citroën Jumper BlueHDi (2,2 l / 165 CV / 121 kW) - massa tecn. consentita 3.499 kg	—	6.980,-	60	14361	—	—	—	—	—	○	○	○	○
Citroën Jumper BlueHDi (2,2 l / 165 CV / 121 kW) - massa tecn. consentita 3.499 kg	—	4.080,-	60	14364	—	—	—	—	—	○	○	○	○
Citroën Jumper BlueHDi (2,2 l / 165 CV / 121 kW) - massa tecn. consentita 3.499 kg	—	7.410,-	60	14365	—	—	—	—	—	○	○	○	○
Citroën Jumper BlueHDi (2,2 l / 165 CV / 121 kW) - massa tecn. consentita 3.499 kg con cambio automatico	—	3.650,-	60	14344	○	—	—	—	—	—	—	—	—
Citroën Jumper BlueHDi 140 Maxi (2,2 l / 140 CV / 103 kW) - massa tecn. consentita 3.499 kg	—	430,-	0	14354	—	○	○	○	○	—	—	—	—
Citroën Jumper BlueHDi 140 Maxi (2,2 l / 165 CV / 121 kW) - massa tecn. consentita 3.500 kg con cambio automatico	—	4.080,-	60	14355	—	○	○	○	○	—	—	—	—
Citroën Jumper BlueHDi 180 (2,2 l / 180 PS / 132 kW) - massa tecn. consentita 3.499 kg con cambio automatico	—	6.980,-	60	14346	○	—	—	—	—	—	—	—	—
Citroën Jumper BlueHDi 180 Maxi (2,2 l / 180 PS / 132 kW) - massa tecn. consentita 3.500 kg con cambio automatico	—	7.410,-	60	14356	—	○	○	○	○	—	—	—	—
Pacchetti													
Pacchetto Chassis	—	3.185,-	△	14421	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Pacchetto Comfort (540 DR)	—	2.970,-	53.7	14418	○	—	—	—	—	—	—	—	—
Pacchetto Comfort (600 DK / DS / DR)	—	2.970,-	55.9	14417	—	○	○	○	—	—	—	—	—
Pacchetto Comfort (600 ER)	—	2.970,-	56.6	14417	—	—	—	—	○	—	—	—	—
Pacchetto Comfort (640 EK / ES / ER)	—	2.970,-	63.9	14417	—	—	—	—	—	○	○	○	—
Pacchetto Comfort (640 HR)	—	2.440,-	40.9	14478	—	—	—	—	—	—	—	—	○
Pacchetto Digital	—	3.185,-	0	14387	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Pacchetto Elektro	—	690,-	5.6	14419	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Design esterno													
Grigio Expedition	—	860,-	0	13104	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Grigio Ferro metallizzato	—	1.075,-	2.5	1366	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Grigio Grafite metallizzato	—	1.075,-	2.5	1445	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Grigio Thunder	—	860,-	0	13103	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Equipaggiamento esterno													
Adesivi esterni Full	—	535,-	0	530	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Ampliamento parte anteriore con oblò panoramico ³⁾	—	2.575,-	3.35	6432	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Finestra posteriore destra con zanzariera e oscurante	—	535,-	5.9	1909	—	—	—	—	○	○	○	○	○
Tetto sollevabile nero, completamente apribile nella parte anteriore, con chiusura assistita elettricamente, zanzariera, luci a collo di cigno e presa USB, con materasso di alta qualità ³⁾	—	6.445,-	145.5	10306	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Equipaggiamento interno													



Il montaggio in fabbrica della dotazione opzionale aumenta la massa effettiva del veicolo e riduce il carico utile. Il peso aggiuntivo indicato per pacchetti e dotazione opzionale indica l'incremento di peso rispetto alla dotazione standard di ciascun modello e/o pianta. Il peso totale della dotazione opzionale scelta non può superare la massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale indicata nelle specifiche del modello. Nel caso specifico si tratta di un valore calcolato per ogni tipo e pianta, con cui Dethleffs definisce il peso massimo disponibile per la dotazione opzionale montata in fabbrica. Per indicazioni e

spiegazioni dettagliate sul peso consultare il paragrafo "Note giuridiche". In caso di portata maggiorata aumenta la massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale. La maggiorazione risulta dal maggiore carico utile grazie al telaio alternativo. Vanno sottratti il peso proprio maggiore del telaio alternativo e soprattutto il peso delle eventuali varianti di motore più pesanti obbligatorie (ad es. 180 CV). Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note nel paragrafo "Informazioni tecniche".

Dotazione optional*

	Incluso nel pacchetto	Prezzo € (IVA inclusa)	Peso aggiuntivo (kg)*	Codice	540 DR	600 DK	600 DS	600 DR	600 ER	640 EK	640 ER	640 ES	640 HR
Binari di ancoraggio nel pavimento posteriore	—	245,-	5	1618	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Letto aggiuntivo nella parte posteriore (204/ 190 cm x 155 cm)	—	805,-	25.1	7109	—	—	—	—	—	—	—	—	○
Letto per gli ospiti trasversale nella zona giorno	—	535,-	12.6	1944	—	—	—	—	—	—	—	—	○
Letto per gli ospiti trasversale nella zona giorno	—	535,-	12.6	1944	—	○	—	—	—	—	—	—	—
Letto per gli ospiti trasversale nella zona giorno	—	535,-	12.6	1944	—	—	—	—	—	○	—	—	—
Letto per gli ospiti trasversale nella zona giorno	—	535,-	12.8	1944	○	—	—	—	—	—	—	—	—
Letto per gli ospiti trasversale nella zona giorno	—	535,-	12.6	1944	—	—	○	—	—	—	—	—	—
Letto per gli ospiti trasversale nella zona giorno	—	535,-	11.2	1944	—	—	—	○	—	—	—	—	—
Letto per gli ospiti trasversale nella zona giorno	—	535,-	12.8	1944	—	—	—	—	○	—	—	—	—
Letto per gli ospiti trasversale nella zona giorno	—	535,-	12.6	1944	—	—	—	—	—	—	—	○	—
Letto per gli ospiti trasversale nella zona giorno	—	535,-	11.2	1944	—	—	—	—	—	—	○	—	—
Mobili Amberes Oak ⁴⁾	—		0	11827	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Tappezzeria Scandi ⁴⁾	—		0	13167	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Impianto di riscaldamento													
Frontalino Truma CP Plus ⁵⁾	—	215,-	1	6622	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Riscaldamento diesel Combi 6D	—	1.075,-	4	1617	○	○	○	○	○	○	○	○	●
Riscaldamento elettrico-diesel Combi 6DE, incl. frontalino Truma CP Plus	—	1.715,-	9	330+1617	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Riscaldamento gas-elettrico Combi 6E, con pannello di comando Truma CP Plus incluso	—	1.075,-	3	995+330	○	○	○	○	○	○	○	○	—
Impianto di climatizzazione													
Impianto di climatizzazione nella zona giorno - installata nella cabina guida ⁶⁾	—	2.790,-	30	14942	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Approvvigionamento idrico													
Serbatoio acque grigie isolato e riscaldato	—	1.395,-	14.4	665+642	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Approvvigionamento gas													
Impianto di commutazione Duo Control CS incluso sensore d'urto, EisEx e filtro del gas	—	535,-	0.7	1577	○	○	○	○	○	○	○	○	—
Impianto elettrico													
Seconda batteria cellula 95 Ah	—	495,-	27	830	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Altro													
Documenti per l'immatricolazione	—	230,-	0	15152	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆

○ Dotazioni opzionali — Non possibile ● Dotazione di serie ◆ Obbligatorio ▲ Non noto al momento della pubblicazione



Il montaggio in fabbrica della dotazione opzionale aumenta la massa effettiva del veicolo e riduce il carico utile. Il peso aggiuntivo indicato per pacchetti e dotazione opzionale indica l'incremento di peso rispetto alla dotazione standard di ciascun modello e/o piana. Il peso totale della dotazione opzionale scelta non può superare la massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale indicata nelle specifiche del modello. Nel caso specifico si tratta di un valore calcolato per ogni tipo e piana, con cui Dethleffs definisce il peso massimo disponibile per la dotazione opzionale montata in fabbrica. Per indicazioni e

spiegazioni dettagliate sul peso consultare il paragrafo "Note giuridiche". In caso di portata maggiorata aumenta la massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale. La maggiorazione risulta dal maggiore carico utile grazie al telaio alternativo. Vanno sottratti il peso proprio maggiore del telaio alternativo e soprattutto il peso delle eventuali varianti di motore più pesanti obbligatorie (ad es. 180 CV). Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note nel paragrafo "Informazioni tecniche".

NOTE GIURIDICHE SULL'INFORMATIVA RELATIVA AL PESO

I dati e i controlli del peso per le roulotte sono regolamentati nell'UE dalle disposizioni procedurali UE n. 2021/535 (fino a giugno 2022: regolamento UE n. 1230/2012). Di seguito abbiamo riassunto e illustrato la terminologia di base e le disposizioni giuridiche di questo regolamento. I nostri rivenditori e il configuratore Dethleffs sul nostro sito web sono strumenti complementari per la configurazione del veicolo.

1. Massa massima tecnicamente ammissibile

La massa massima tecnicamente ammissibile (anche detta: massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico) del veicolo (ad es. 2.000 kg) è la massa definita dal costruttore, che il veicolo non può superare. I dati relativi alla massa massima tecnicamente ammissibile del modello scelto sono indicati nelle specifiche tecniche. Se di fatto, in ordine di marcia, il veicolo supera la massa massima tecnicamente ammissibile, questo rappresenta una violazione del Codice della Strada soggetta a sanzione.

2. Massa in ordine di marcia

In parole semplici, la massa in ordine di marcia è data dal veicolo base più la dotazione standard. Questo include sostanzialmente le posizioni seguenti:

- il peso a voto del veicolo con la struttura, compresi carburanti, lubrificanti, oli e refrigeranti;
- la dotazione standard, ossia tutti gli oggetti della dotazione inclusi nel volume di fornitura standard installati in fabbrica;
- il serbatoio acque chiare riempito al 100 % in regime di marcia e una bombola del gas di alluminio piena al 100 %.

I dati sulla massa in ordine di marcia per ogni modello sono indicati sui documenti di vendita. L'importante è che il valore indicato nei documenti di vendita per la massa in ordine di marcia sia un valore predefinito calcolato con una procedura di omologazione e controllato dagli enti competenti. È giuridicamente ammissibile e tecnicamente possibile che la massa in ordine di marcia del veicolo fornito si discosti dal valore nominale indicato nei documenti di vendita. La tolleranza giuridicamente ammissibile è pari a $\pm 5\%$. In questo modo il legislatore UE tiene conto del fatto che, in seguito alle variazioni di peso dei componenti forniti e a fenomeni di processo e legati agli agenti atmosferici, si possono verificare delle variazioni di massa in ordine di marcia.

Un calcolo esemplificativo illustra queste divergenze di peso:

- massa in ordine di marcia come da documenti di vendita: 1.600 kg
- Tolleranza giuridicamente ammissibile di $\pm 5\%$: 80 kg
- Margine giuridicamente ammissibile della massa in ordine di marcia: da 1.520 kg a 1.680 kg

Il margine concreto delle divergenze di peso è indicato, per ogni modello, nelle specifiche tecniche.

Dethleffs fa grandi sforzi per ridurre le variazioni di peso al valore minimo prescritto per questioni tecniche legate al processo di produzione. Le divergenze ai limiti superiore o inferiore del margine sono rare, tuttavia non possono essere eliminate del tutto nonostante la massima ottimizzazione. Il peso reale del veicolo e il rispetto della tolleranza ammissibile vengono dunque controllati da Dethleffs tramite la pesatura del veicolo alla fine della linea di montaggio.

3. Dotazione opzionale e massa effettiva del veicolo

Fanno parte della dotazione opzionale (anche detta: equipaggiamento speciale o equipaggiamento aggiuntivo), secondo la definizione giuridica, tutti gli elementi opzionali non inclusi nella dotazione standard, che vengono montati sul veicolo sotto la responsabilità del costruttore – ossia in fabbrica – e che possono essere ordinati dal cliente (come tendalino, lamiera liscia, riscaldamento Alde, forno ecc.). I dati sul peso dei singoli elementi e/o dei pacchetti della dotazione opzionale ordinabile si trovano nei documenti di vendita. Non fanno parte della dotazione opzionale in senso stretto gli altri accessori, che vengono montati dopo la fornitura del veicolo da parte del rivenditore o su iniziativa dell'acquirente.

La massa del veicolo in ordine di marcia (v. sopra n. 2) e la massa della dotazione opzionale montata in fabbrica su un veicolo concreto vengono denominate, insieme, massa effettiva del veicolo. Il dato riferito al veicolo specifico dopo la consegna è indicato al punto 13.2 del certificato di conformità (Certificate of Conformity, CoC). Notare che anche questo è un valore standardizzato. Poiché per la massa in ordine di marcia – come elemento della massa effettiva – si applica una tolleranza giuridicamente ammissibile di $\pm 5\%$ (v. n. 2), anche la massa effettiva può variare rispetto al valore nominale indicato.

4. Massa utile e massa utile minima

Anche l'installazione della dotazione opzionale è soggetta a limitazioni tecniche e giuridiche: può essere ordinata e montata in fabbrica solo una quantità di dotazione opzionale che lasci sufficiente peso disponibile per bagagli e altri accessori (la cosiddetta massa utile), senza che la massa massima tecnicamente ammissibile venga superata.

La massa utile si ottiene sottraendo la massa in ordine di marcia (valore nominale secondo i documenti di vendita, v. sopra n. 2) e la massa della dotazione opzionale dalla massa massima tecnicamente ammissibile (v. sopra n. 1). Il regolamento UE prevede per le roulotte una massa utile minima fissa, che deve rimanere disponibile per bagagli o altri accessori non montati in fabbrica. La massa utile minima si calcola nel modo seguente:

$$\text{massa utile minima in kg} \geq 10 * (n + L)$$

Dove: „n“ = numero massimo di posti letto e

„L“ = lunghezza globale della struttura del veicolo (senza timone).

Il massimo numero di posti letto corrisponde ai posti letto effettivamente configurati per il veicolo personalizzato. In una roulotte con 6 posti letto assegnati e una lunghezza globale del veicolo pari a 7 m, la massa utile minima viene calcolata come segue: $10 \text{ kg} * (6 + 7) = 130 \text{ kg}$.

Affinché la massa utile minima venga rispettata, per ogni modello di veicolo esiste una combinazione massima ordinabile di dotazione opzionale. Nell'esempio citato sopra, con una massa utile minima di 130 kg, la massa totale della dotazione opzionale in un veicolo con 6 posti letto e una massa in ordine di marcia di 1.750 kg, ad esempio, non può superare 120 kg:

	2.000 kg massa massima tecnicamente ammissibile
-	1.750 kg massa in ordine di marcia
-	130 kg massa utile minima
=	120 kg massa massima ammissibile per dotazione opzionale

È importante sapere che questo calcolo si basa sul valore predefinito nella procedura di omologazione per la massa in ordine di marcia, senza considerare le differenze di peso ammissibili per la massa in ordine di marcia (v. sopra n. 2). Se il massimo valore ammissibile per la dotazione opzionale di 120 kg nell'esempio è quasi o completamente raggiunto, se la divergenza di peso aumenta, può succedere che la massa utile minima di 130 kg venga garantita applicando il valore predefinito della massa in ordine di marcia, ma che non ci sia alcuna possibilità di carico.

Anche in questo caso, ecco un esempio di calcolo per un veicolo con 6 posti letto, la cui massa effettivamente pesata in ordine di marcia supera del 2 % il valore nominale:

2.000 kg massa massima tecnicamente ammissibile

- 1.785 kg massa effettivamente pesata in ordine di marcia (nell'esempio superiore al 2 % rispetto al valore indicato di 1.750 kg)
- 120 kg dotazione opzionale (valore massimo ammissibile)
- = **95 kg effettiva possibilità di carico** (< massa utile minima di 130 kg)

Per evitare una situazione simile, Dethleffs riduce il massimo peso ammissibile per la dotazione opzionale complessiva ordinabile in base al modello. La limitazione della dotazione opzionale dovrebbe garantire che la massa utile minima, vale a dire la massa libera prescritta per legge per i bagagli e gli accessori installati a posteriori, nei veicoli forniti da Dethleffs, sia effettivamente disponibile per il carico utile.

Poiché il peso reale del veicolo franco fabbrica può essere determinato solo tramite pesatura alla fine della linea di montaggio, in alcuni casi molto rari, nonostante questa limitazione della dotazione opzionale, può succedere che la massa utile minima alla fine della linea di montaggio non sia garantita. Per garantire anche in questi casi la massa utile minima, prima di consegnare il veicolo Dethleffs verifica con l'acquirente e il rivenditore se aumentare la portata del veicolo o ridurre la dotazione opzionale.

5. Effetti delle tolleranze della massa in ordine di marcia sulla possibilità di carico residuo

Anche a prescindere dalla massa utile minima, è bene considerare che le inevitabili variazioni della massa in ordine di marcia legate al processo di produzione, verso l'alto e verso il basso, agiscono in modo speculare sulla possibilità di carico residuo: se si ordina il veicolo esemplificativo, ad es. con una dotazione opzionale con un peso totale di 90 kg, partendo dal valore predefinito per la massa in ordine di marcia, si calcola una massa utile di 160 kg. La possibilità di carico effettivamente disponibile può risultare superiore o inferiore a questo valore in seguito alle tolleranze.

Se la massa in ordine di marcia del veicolo supera del 2 % ammissibile il valore riportato nei documenti di vendita, la possibilità di carico si riduce da 160 kg a 125 kg:

2.000 kg massa massima tecnicamente ammissibile

- 1.785 kg massa effettivamente pesata in ordine di marcia (nell'esempio superiore del 2 % al valore indicato di 1.750 kg)
- 90 kg dotazione opzionale ordinata del veicolo effettivo
- = **125 kg effettiva possibilità di carico**

Per essere sicuri che la massa utile calcolata sia garantita, per la configurazione del veicolo è necessario includere nel calcolo anche le tolleranze possibili e ammissibili per la massa in ordine di marcia.

Per questo si raccomanda di pesare la roulotte su una bilancia prima di ogni viaggio, per verificare che la massa massima tecnicamente ammissibile venga rispettata. Inoltre, si raccomanda di controllare il carico verticale effettivo del veicolo carico. Questo non può superare il carico verticale massimo del veicolo trainante. Inoltre, rispettare la massa massima tecnicamente ammissibile della combinazione di veicoli a pieno carico, ossia la massa massima della combinazione di veicolo trainante e roulotte.